

No. 47860

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and
Algeria**

Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the People's Democratic Republic of Algeria on mutual legal assistance in criminal matters. London, 11 July 2006

Entry into force: *27 March 2007 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 27*

Authentic texts: *Arabic and English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 22 October 2010*

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
et
Algérie**

Convention d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire. Londres, 11 juillet 2006

Entrée en vigueur : *27 mars 2007 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 27*

Textes authentiques : *arabe et anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 22 octobre 2010*

إثباتا لذلك، وقع مفوضا الطرفين على هذه الاتفاقية.
حرر بلندن في..... من نسختين أصليتين باللغتين الإنجليزية والعربية
ولكل منهما نفس القوة.

عن حكومة المملكة المتحدة	عن حكومة الجمهورية الجزائرية
لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية	الديمقراطية الشعبية

جون رايد	الطيب بلعيز
وزير الداخلية	وزير العدل، حافظ الأختام

المادة 27

دخول الاتفاقية حيز التنفيذ

تدخل هذه الاتفاقية حيز التنفيذ بعد ثلاثين يوما من تبادل وثائق التصديق.

المادة 28

تعديل الاتفاقية ونقضها

- 1- يجوز للطرفين إدخال تعديلات على هذه الاتفاقية ويسري مفعول التعديلات بنفس شروط الاتفاقية.
- 2- يجوز لأي من الطرفين نقض هذه الاتفاقية.
- 3- يسري أثر هذا النقض بعد مضي ستة(6) أشهر من تاريخ تبليغ الطرف الآخر كتابيا بهذا القرار عبر الطريق الدبلوماسي.
- 4- تعالج الطلبات المقدمة قبل هذا الإشعار الكتابي أو التي تم تلقيها خلال ستة(6) أشهر من تبليغه طبقا لهذه الاتفاقية.
- 5- تسري هذه الاتفاقية إلى حين نقضها طبقا لهذه المادة.

أ- بالنسبة للمملكة المتحدة :

- على إنجلترا، بلاد الغال، اسكتلندا وإيرلندا الشمالية و،

- على جزيرة المان، الجزر الأنجلونورماندية وأي إقليم آخر تخضع علاقاته الدولية لمسؤولية المملكة المتحدة، والتي بموجبها تم توسيع هذه الاتفاقية عن طريق تبادل المذكرات بين الأطراف مع مراعاة التعديلات المحتملة التي اتفقت الأطراف عليها وكذلك ليتمكن كل طرف من هذه الأطراف من نقضها بعد تبليغ الطرف الآخر بإشعار كتابي مسبق في ظرف ستة(6) أشهر بواسطة القناة الدبلوماسية.

ب- بالنسبة للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية.

المادة 26

التصديق

يصدق على هذه الاتفاقية طبقا للقواعد الدستورية لكل طرف.

المادة 23

اتفاقات أخرى

لا تتعارض هذه الاتفاقية مع وجود التزامات قائمة بين الطرفين بمقتضى معاهدات أو اتفاقات أخرى وقعها الطرفان.

المادة 24

التشاور

يتم التشاور بين الطرفين فوراً، بطلب من أحدهما، فيما يتعلق بتفسير أو تطبيق هذه الاتفاقية بشكل عام، أو فيما يتعلق بحالة خاصة.

المادة 25

التطبيق

1. تطبق الطلبات المقدمة تطبيقاً لهذه الاتفاقية على الجرائم المرتكبة قبل دخول الاتفاقية حيز التنفيذ.

2- تطبق هذه الاتفاقية :